

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΑΤΟΣ

Λυσίου, Δήμου καταλύσεως, 17

1. Μετάφραση

Θα αποδειχτεί, λοιπόν, ότι ούτε στον κατάλογο περιέλαβα κανέναν, ούτε επεδίωξα την καταδίκη κανενός προσφεύγοντας στη διαίτησιν ούτε ότι έχω γίνει πλουσιότερος από τις συμφορές σας. Και βέβαια αν οργίζεστε με τους υπαίτιους των συμφορών που έχουν προκληθεί (σε βάρος σας), είναι λογικό να θεωρούνται από σας καλύτεροι εκείνοι που δεν έχουν διαπράξει κανένα αδίκημα. Νομίζω, λοιπόν, άνδρες δικαστές, ότι έχω προσφέρει στη δημοκρατία πολύ μεγάλες εγγυήσεις για τον εαυτό μου. Γιατί, αν εγώ τότε δε διέπραξα κανένα αδίκημα, ενώ μου είχε δοθεί τόσο μεγάλη δυνατότητα, πολύ περισσότερο θα ενδιαφερομώ τώρα να είμαι έντιμος γιατί ξέρω καλά ότι, αν είμαι άδικος, αμέσως θα τιμωρηθώ.

2.

- οὐδένα : οὐδεμιᾶς.
- συμφορῶν: συμφοραῖς.
- ἡμαρτηκότας: ἡμαρτηκόσι.
- βελτίους : βελτίονα ἢ βελτίω.
- ὅστις: ἄτινα ἢ ἄττα.

3.

- καταλέξας: καταλέγοιεν.
- γεγενημένων: γενοῦ.
- νομίζεσθαι: νομιεῖν.
- ἡγοῦμαι: ἡγήθητι.
- ἐξήμαρτον: ἐξαμαρτεῖν.

4.

ΘΕΤΙΚΟΣ	ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΟΣ	ΥΠΕΡΘΕΤΙΚΟΣ
πλούσιος	πλουσιώτερος	πλουσιώτατος
μεγάλην	μείζονα ἢ μείζω	μεγίστην
εὖ	κρεῖττον	κράτιστα

5.

- καταλέξας: κατηγορηματική μετοχή συνημμένη στο υποκείμενο του ρήματος φανήσομαι
- κακῶν: γενική της αιτίας στο τοῖς αἰτίοις
- πίστιν: ἄμεσο αντικείμενο στο δεδωκέναι
- ἐξουσίας: υποκείμενο της μετοχής δεδομένης.
- πολλῆς: επιθετικός προσδιορισμός στο ἐξουσίας.

6.

1) **ΥΠΟΘΕΣΗ:** εἰ ὀργίζεσθε

ΑΠΟΔΟΣΗ: εἰκὸς (ἐστί)

ΕΙΔΟΣ: Πραγματικό

ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ: εἰ ὀργίζοισθε... εἰκὸς ἂν εἴη

2) **ΥΠΟΘΕΣΗ:** ἐὰν ἀδικῶ

ΑΠΟΔΟΣΗ: δώσω

ΕΙΔΟΣ: Προσδοκώμενο

ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ: εἰ ἀδικοῖην / ἀδικοῖμι... ἂν διδοίην (ἂν δοίην)

7.

τοὺς ἡμαρτηκότας: επιθετική μετοχή ως υποκείμενο στο απαρέμφατο νομίζεσθαι (ετεροπροσωπία).

Θα αναλυθεί σε δευτερεύουσα αναφορική πρόταση:

εἰκὸς(ἐστί) μηδέν βελτίους ὑφ' ὑμῶν νομίζεσθαι τούτους οἱ ἡμαρτήκασι